

# Introducció a la bioquímica i a la biologia molecular

La *Bioquímica* de Lubert Stryer és considerada una de les millors obres d'introducció a la bioquímica i a la biologia molecular. L'objectiu d'aquestes disciplines és l'estudi de les molècules i dels processos moleculars que es produeixen en els éssers vius. Per això la bioquímica ha esdevingut una assignatura bàsica per a totes les carreres relacionades amb les ciències de la vida, des de la d'infermeria a la d'enginyeria forestal, passant per les de biologia, medicina, farmàcia, química, veterinària, nutrició, tecnologia dels aliments, etc. Han passat més de trenta anys des que es va publicar la primera edició d'aquesta obra, que ja disposa de sis edicions en anglès. Els autors han anat modificant el llibre per a incorporar-hi l'allau de nova informació generada en aquest camp del coneixement, tot i que han fet un esforç de síntesi per a mantenir l'obra dins unes dimensions raonables. Lubert Stryer ha comptat amb la participació de Jeremy M. Berg, director de l'Institut Nacional de Ciències Mèdiques Generals, que forma part dels Instituts Nacionals de Salut dels EUA, i de John L. Tymoczko, catedràtic del Carleton College. Com ha reconegut el mateix Stryer, els coautors han donat nova vida a aquesta obra i l'han portada al segle XXI.

En les tres últimes dècades, el desenvolupament de la bioquímica i de la biologia molecular ha estat impressionant, i s'ha accelerat amb els avenços en el coneixement dels genomes de moltes espècies, incloent-hi l'ésser humà. Això ha permès comparar seqüències de moltes proteïnes i, així, formular i comprovar hipòtesis sobre llur origen evolutiu i llur funció. La incorporació de la informàtica a la recerca gnòmica ha permès, a més, comprendre l'impacte de l'evolució

en les molècules biològiques i en les vies metabòliques. A més a més, s'hi han afegit noves aplicacions clíniques i es tracten els avenços més recents en bioquímica. Pel que fa a la disposició de la informació, s'han mantingut les icones que senyalen els paràgrafs que ajuden els lectors a comprendre més bé les característiques de les proteïnes, al mateix



temps que n'ofereixen una visió evolutiva. La combinació del llibre i dels recursos multimèdia, disponibles en anglès a la pàgina web del llibre ([wv.wiley.com/stryer](http://wv.wiley.com/stryer)), amplia de manera notable el potencial didàctic del conjunt. El fet que els recursos d'Internet siguin en anglès no és un inconvenient, ans al contrari, permet que els estudiants es familiaritzin amb el llenguatge de la bioquímica en aquella llengua.

La coordinació d'aquesta versió catalana ha estat feta per Juli Peretó, professor de la Universitat de València, membre de l'Institut d'Estudis Catalans i professional amb una gran experiència docent i editorial, d'una provada sensibilitat vers les qüestions del cata-

là científic. Peretó, amb la col·laboració de Mercè Pamblanco, ha coordinat un equip de vuit traductors especialitzats, que han treballat sota la seva supervisió i en estreta col·laboració amb el Servei de Correcció Lingüística de l'Institut d'Estudis Catalans. Els traductors han estat Coral Barrachina, Alma Bracho, Eavan Dorcey, Josep Vicent Forment, Ismael Mingarro, Helena Mira, Marcel·lí del Olmo i Anna Saurí, tots els quals han fet una feina reeixida. Els lectors de llengua catalana tenen en aquest llibre un instrument d'altíssim valor docent que contribueix de manera decisiva a normalitzar l'ús del català en els camps de la bioquímica i la biologia molecular.

Aquest llibre és la més recent publicació del Projecte *Scriptorium* (l'anterior ha estat la *Química analítica quantitativa*, d' H. C. Harris, Ed. Reverté, 2006). El principal objectiu del Projecte *Scriptorium* és difondre en català textos bàsics de prestigi internacional per als estudis universitaris. D'aquesta manera, els estudiants de llengua catalana tenen a l'abast llibres de text fonamentals que fins ara han hagut de consultar en altres llengües. Són aquella mena d'obres que acaben sent més conegudes pel nom de l'autor que pel títol. Aquest és el cas de «l'Stryer», probablement el text de bioquímica més conegut i utilitzat arreu. |

## Fitxa tècnica

### *Bioquímica*

Lubert Stryer, Jeremy M. Berg  
i John L. Tymoczko

1a edició en català,  
traducció de la 6a edició nord-americana

Reverté SA  
Barcelona, 2007

1.026 pàgines